

32006D1718

L 327/12

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

24.11.2006.

**ODLUKA br. 1718/2006/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. studenoga 2006.****o provedbi programa potpore za europski audiovizualni sektor (MEDIA 2007)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 150. stavak 4. i članak 157. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija <sup>(2)</sup>,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(3)</sup>,

budući da:

- (1) Europski audiovizualni sektor ima ključnu ulogu pri nastajanju europskoga građanstva zato što je on jedan od glavnih instrumenata za prijenos općih i zajedničkih temeljnih društvenih i kulturnih vrijednosti Unije Europljanima, posebno mladima. Potpora Zajednice osmišljena je tako da europskom audiovizualnom sektoru omogući promidžbu međukulturalnog dijaloga, jačanje uzajamne svijesti među europskim kulturama i razvoj njegovog političkog, kulturnog, društvenog i gospodarskog potencijala, što predstavlja izvornu dodanu vrijednost pri stvaranju europskoga građanstva. Cilj je ove potpore ojačati konkurentnost te posebno povećati udio nenacionalnih europskih djela na tržištu u Europi.
- (2) Također je potrebno promicati aktivno građanstvo i činiti više kako bi se osiguralo poštovanje načela ljudskog dostojanstva, promicala jednakost između muškaraca i žena te spriječio svaki oblik diskriminacije i isključenja, uključujući rasizam i ksenofobiju.

- (3) Sve mjere koje se usvajaju na temelju ovog programa trebaju biti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, posebno s njezinim člankom 11. o slobodi izražavanja i pluralizmu medija.
- (4) Članak 22. navedene Povelje navodi da Unija mora poštovati kulturnu i jezičnu raznolikost. Stoga je potrebno obratiti pozornost na posebne potrebe manjih država članica i država članica koje imaju više od jednog jezičnog područja.
- (5) Potpora Zajednice europskom audiovizualnom sektoru uzima u obzir članak 151. Ugovora.
- (6) Potpora Zajednice europskom audiovizualnom sektoru također se podudara s novim strateškim ciljem Unije koji je Europsko vijeće utvrdilo na sjednici u Lisabonu 23. i 24. ožujka 2000., tj. poboljšati osposobljavanje, zaposlenost, gospodarsku reformu i socijalnu koheziju u gospodarstvu zasnovanom na znanju. U svojim je zaključcima Europsko vijeće navelo da „industrije sadržaja stvaraju dodanu vrijednost iskorištavanjem i povezivanjem europske kulturne raznolikosti”. Ovaj je pristup potvrđen u zaključcima Europskog vijeća iz Bruxellesa, 20. i 21. ožujka 2003.
- (7) Potpora Zajednice europskom audiovizualnom sektoru temelji se na znatnom iskustvu stečenom kroz programe MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus i MEDIA – Osposobljavanje <sup>(4)</sup>, koji od 1991. pomažu razvoju europske audiovizualne industrije, što je jasno potvrđeno u okviru vrednovanja tih programa.

<sup>(4)</sup> Programi pokrenuti na temelju:

- Odluke Vijeća 90/685/EEZ od 21. prosinca 1990. o provedbi programa djelovanja s ciljem promicanja razvoja europske audiovizualne industrije (MEDIA) (1991. - 1995.) (SL L 380, 31.12.1990., str. 37.) (MEDIA I),
- Odluke Vijeća 95/563/EZ od 10. srpnja 1995. o provedbi programa za poticanje razvoja i distribucije europskih audiovizualnih djela (MEDIA II – Razvoj i distribucija) (1996. - 2000.) (SL L 321, 30.12.1995., str. 25.) i Odluke Vijeća 95/564/EZ od 22. prosinca 1995. o provedbi programa osposobljavanja stručnjaka u europskoj audiovizualnoj industriji (MEDIA II – Osposobljavanje) (SL L 321, 30.12.1995., str. 33.) (MEDIA II),
- Odluke Vijeća 2000/821/EZ od 20. prosinca 2000. o provedbi programa za poticanje razvoja, distribucije i promicanja europskih audiovizualnih djela (MEDIA Plus - razvoj, distribucija i promicanje) (2001. - 2005.) (SL L 336, 30.12.2000., str. 82.). Odluka kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 885/2004 (SL L 168, 1.5.2004., str. 1.) (MEDIA Plus), i
- Odluke br. 163/2001/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. siječnja 2001. o provedbi programa osposobljavanja stručnjaka u europskoj industriji audiovizualnih programa (MEDIA – Osposobljavanje) (2001. - 2005.) (SL L 26, 27.1.2001., str. 1.). Odluka kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 885/2004 (MEDIA - Osposobljavanje).

<sup>(1)</sup> SL C 255, 14.10.2005., str. 39.<sup>(2)</sup> SL C 164, 5.7.2005., str. 76.<sup>(3)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 25. listopada 2005. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko stajalište Vijeća od 24. srpnja 2006. (SL C 251 E, 17.10.2006., str. 1.) i Stajalište Europskog parlamenta od 25. listopada 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu).

- (8) Postignuti rezultati pokazali su da bi se djelovanje Zajednice trebalo usredotočiti uglavnom na sljedeće:
- u fazi pretprodukcije u audiovizualnoj industriji, na razvoj europskih audiovizualnih djela i na stjecanje vještina i nadogradnju znanja u audiovizualnom sektoru, s tim da se potonje treba gledati kao sastavni dio procesa pretprodukcije u audiovizualnoj industriji,
  - u fazi postprodukcije u audiovizualnoj industriji, na razvoj, prikazivanje u kinematografima te promidžbu europskih audiovizualnih djela,
  - digitalizaciju koja bi trebala dati odlučujući doprinos jačanju audiovizualnog sektora i biti središnje obilježje programa MEDIA 2007. Potpora digitalnim uslugama i europskim katalozima jedan je od prioriteta programa i služi za prevladavanje usitnjavanja europskog audiovizualnog tržišta.
- (9) Program MEDIA trebao bi poticati kreativnost autora (scenarista i redatelja) te ih poticati u razvijanju i usvajanju novih kreativnih tehnika koje će osnažiti inovativnu sposobnost europskog audiovizualnog sektora.
- (10) Ovisno o različitim vrstama uporabe, korisnicima i potrebama, za projekciju filmova postoje različite platforme digitalizacije. Pilot projekti programa MEDIA predstavljaju poligon za ispitivanje budućeg razvoja u audiovizualnom sektoru.
- (11) Pripremna mjera „Rast i audiovizualni mediji: i2i audiovizualno”, koja nadopunjuje programe MEDIA Plus i MEDIA – Osposobljavanje, obilježila je sljedeću fazu provedbe politike potpore Zajednice za audiovizualni sektor. Ta je mjera bila posebno namijenjena kao pomoć pri rješavanju problema pristupa financiranju malih i srednjih poduzeća u ovom sektoru. Vrednovanje mjere „Rast i audiovizualni mediji: i2i audiovizualno” potvrdilo je da je ona zadovoljila potrebe sektora te da je potrebno djelovanje Zajednice u tom smjeru, ali da ono mora biti detaljnije usmjereno prema posebnim potrebama sektora.
- (12) Europski audiovizualni sektor obilježava njegov znatni potencijal za rast, inovacije i dinamičnost, usitnjenost tržišta kao posljedica kulturne i jezične raznolikosti, te shodno tome veliki broj malih i srednjih poduzeća i vrlo malih poduzeća s kroničnim pomanjkanjem kapitala. Za potrebe provedbe potpore Zajednice treba uzeti u obzir posebnu prirodu audiovizualnog sektora te se pobrinuti da se administrativni i financijski postupci koji se odnose na iznos potpore pojednostave što je više moguće i prilagode ciljevima, praksi i zahtjevima audiovizualne industrije.
- (13) Najveća zapreka konkurentnosti u cijeloj je Europskoj uniji gotovo potpuni nedostatak poslovnih subjekata koji su specijalizirani za kreditiranje u audiovizualnom sektoru.
- (14) Komisija i države članice trebale bi preispitati svoju potporu namijenjenu audiovizualnom sektoru, posebno rezultate pripreme mjere „Rast i audiovizualni mediji: i2i audiovizualno”, te odlučiti u kojoj bi mjeri buduća potpora mogla pojednostaviti razvoj specifičnih ponuda u vezi s kreditiranjem malih i srednjih poduzeća.
- (15) Treba proučiti sustave kreditiranja koji su u državama članicama razvijeni u svrhu promidžbe nacionalnih audiovizualnih projekata i mobiliziranja privatnog kapitala, kako bi se ispitalo postoji li mogućnost da se taj kapital stavi na raspolaganje nenacionalnim europskim projektima.
- (16) Veća transparentnost i diseminacija informacija u vezi s europskim audiovizualnim tržištem može povećati konkurentnost subjekata u sektoru, posebno malih i srednjih poduzeća. To bi moglo uzrokovati bolje razumijevanje potencijala industrije, a samim time i pobuditi povjerenje privatnih ulagača. Na ovaj se način također olakšava vrednovanje i nadzor mjera Zajednice. Sudjelovanje Europske unije u Europskom audiovizualnom opservatoriju moglo bi pomoći u postizanju ovih ciljeva.
- (17) U Zajednici koju čini 25 država članica suradnja sve više postaje strateški odgovor za jačanje konkurentnosti europske filmske industrije. Stoga je potrebno povećati potporu za projekte vezane uz uspostavljanje mreže u okviru cijele Europske unije na svim razinama programa MEDIA – osposobljavanje, razvoj, distribucija i promicanje. To se posebno odnosi na suradnju sa sudionicima iz država članica koje su se pridružile Europskoj uniji nakon 30. travnja 2004. Treba naglasiti da bi sve strategije suradnje između sudionika u audiovizualnom sektoru trebale biti u skladu s pravom Zajednice o tržišnom natjecanju.
- (18) Javna potpora kinematografima na europskoj, nacionalnoj, regionalnoj ili lokalnoj razini neophodna je kako bi se prevladale strukturne poteškoće sektora i omogućilo europskoj audiovizualnoj industriji da odgovori na izazove globalizacije.
- (19) Zemljama pristupnicama Europskoj uniji i onim zemljama EFTA-e koje su potpisnice Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru priznaje se mogućnost sudjelovanja u programima Zajednice u skladu sa sporazumima koji su sklopljeni s tim zemljama.
- (20) Treba pojačati suradnju između MEDIA-e i Eurimagesa, ali tako da to ne vodi prema integraciji u vezi s financijskim i administrativnim pitanjima.
- (21) Europsko vijeće u Solunu 19. i 20. lipnja 2003. donijelo je „Agendu za zapadni Balkan: kretanje prema europskoj integraciji”, koja predviđa da programi Zajednice trebaju

biti otvoreni za zemlje u procesu stabilizacije i pridruživanja na temelju okvirnih sporazuma koji će se potpisati između tih zemalja i Zajednice.

- (22) Druge europske zemlje potpisnice Konvencije Vijeća Europe o prekograničnoj televiziji sastavni su dio europskog audiovizualnog prostora i stoga bi im se morala dati mogućnost da, ako žele, i uzimajući u obzir aspekt proračuna ili prioritete svojih audiovizualnih industrija, sudjeluju u ovom programu ili da iskoriste neki ograničeni oblik suradnje na temelju dodatnih namjenskih sredstava i posebnih dogovora u skladu s uvjetima koji će se utvrditi sporazumima između dotičnih stranaka.
- (23) Suradnja s neeuropskim trećim zemljama koja se razvija na temelju uzajamnih i uravnoteženih interesa može za europsku audiovizualnu industriju stvoriti dodanu vrijednost u smislu promidžbe, pristupa tržištu, distribucije, diseminacije i prikazivanja europskih djela u tim zemljama. Takva se suradnja treba razvijati na temelju dodatnih namjenskih sredstava i posebnih sporazuma o kojima će se dogovoriti dotične stranke.
- (24) Treba provesti prikladne mjere kako bi se spriječile nepravilnosti i prijevare te povratila sredstva koja su izgubljena, nepropisno doznačena ili se nepropisno koriste.
- (25) Ovom se Odlukom utvrđuju, za cijelo vrijeme trajanja programa, financijska sredstva koja za proračunsko tijelo tijekom postupka donošenja godišnjeg proračuna čine primarni okvir u smislu točke 37. Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom poslovanju<sup>(1)</sup>.
- (26) Mjere potrebne za provedbu ove Odluke treba donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji<sup>(2)</sup>.
- (27) Odredbe za nadzor i vrednovanje mjera morale bi uključivati detaljna godišnja izvješća kao i posebne, mjerljive, izvedive, relevantne i vremenski ograničene ciljeve i pokazatelje.
- (28) Potrebno je predvidjeti mjere za prijelaz s programa MEDIA Plus i MEDIA - Osposobljavanje na program koji se uspostavlja ovom Odlukom.
- (29) Budući da države članice ne mogu dovoljno postići ciljeve ove Odluke i budući da se oni stoga zbog opsega i učinaka predložene mjere mogu bolje postići na razini Zajednice, Zajednica može usvojiti mjere u

skladu s načelom supsidijarnosti kako je navedeno u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je navedeno u tom članku, ova Odluka ne prelazi ono što je potrebno za postizanje tih ciljeva,

ODLUČILI SU:

POGLAVLJE I.

## OPĆI CILJEVI I PRORAČUN

Članak 1.

### Opći ciljevi i prioriteti programa

1. Ovom se Odlukom uspostavlja program za potporu europskom audiovizualnom sektoru, dalje u tekstu: „program”, za razdoblje od 1. siječnja 2007. do 31. prosinca 2013.

2. Audiovizualni sektor predstavlja neophodno sredstvo za prijenos i razvoj europskih kulturnih vrijednosti te stvaranje visokostručnih radnih mjesta usmjerenih prema budućnosti. Kreativnost tog sektora pozitivno djeluje na konkurentnost i kulturu približava javnosti. Programom se namjerava gospodarski ojačati audiovizualni sektor kako bi mu se omogućilo da razvojem industrije sa snažnim i različitim sadržajem te dragocjenim i pristupačnim nasljeđem što učinkovitije ispunjava svoju ulogu u kulturi i pokuša ostvariti dodanu vrijednost nacionalnoj potpori.

Opći su ciljevi programa:

(a) sačuvati i povećati europsku kulturnu i jezičnu raznolikost te kinematografsko i audiovizualno nasljeđe, jamčiti javnosti pristup tom nasljeđu i promicati međukulturalni dijalog;

(b) povećati optjecaj i gledanost europskih audiovizualnih djela unutar i izvan Europske unije, uključujući veću suradnju između sudionika;

(c) povećati konkurentnost europskog audiovizualnog sektora u okviru otvorenog i konkurentnog europskog tržišta pogodnog za zapošljavanje, uključujući i promicanjem veza između stručnjaka u audiovizualnom sektoru.

3. Kako bi se ovi ciljevi postigli, program podupire:

(a) u fazi preprodukcije u audiovizualnoj industriji: stjecanje vještina i nadogradnju znanja u audiovizualnom sektoru te razvoj europskih audiovizualnih djela;

(b) u fazi postprodukcije u audiovizualnoj industriji: distribuciju i promidžbu europskih audiovizualnih djela;

(c) pilot projekte kako bi se osigurala prilagodba programa razvoju tržišta.

<sup>(1)</sup> SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je zadnje izmijenjena Uredbom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

4. Prioriteti u područjima za intervenciju iz stavka 3. su:

- (a) poticanje kreativnosti u audiovizualnom sektoru, kao i znanja i diseminacije europskog kinematografskog i audiovizualnog nasljeđa;
- (b) jačanje strukture europskog audiovizualnog sektora, posebno malih i srednjih poduzeća;
- (c) smanjenje neravnoteže na europskom audiovizualnom tržištu između zemalja s velikim kapacitetima audiovizualne produkcije i zemalja ili regija s malim kapacitetima audiovizualne produkcije i/ili sa zemljopisno ili jezično ograničenim područjem;
- (d) nadzor i podrška razvoju tržišta u području digitalizacije, uključujući promidžbu privlačnih digitalnih kataloga europskih filmova na digitalnim platformama.

#### Članak 2.

##### Financijska sredstva

1. Financijska sredstva za provedbu ovog programa za razdoblje utvrđeno u članku 1. stavku 1. iznose EUR 754 950 000. Indikativna raščlamba ovog iznosa po područjima navedena je u točki 1.4. u poglavlju II. Priloga.
2. Proračunsko tijelo odobrava godišnja proračunska sredstva unutar granica financijskog okvira.

#### POGLAVLJE II.

##### POSEBNI CILJEVI U FAZI PRETPRODUKCIJE U AUDIOVIZUALNOJ INDUSTRIJI

#### Članak 3.

##### Stjecanje vještina i nadogradnja znanja u audiovizualnom sektoru

U području stjecanja vještina i nadogradnje znanja, ciljevi programa su:

1. osnažiti vještine stručnjaka u europskom audiovizualnom sektoru u području razvoja, produkcije, distribucije/diseminacije i promidžbe, kako bi se poboljšala kvaliteta i potencijal europskih audiovizualnih djela. Program posebno podupire djelovanje u sljedećim područjima:
  - (a) metode pisanja scenarija u svrhu povećanja kvalitete europskih audiovizualnih djela i njihovog potencijalnog optjecaja;
  - (b) gospodarsko, financijsko i tržišno upravljanje produkcijom, distribucijom i promidžbom audiovizualnih djela u svrhu omogućavanja izrade europskih strategija već od razvojne faze;

- (c) primjena digitalnih tehnologija u produkciji, postprodukciji, distribuciji, marketingu i arhiviranju europskih audiovizualnih programa.

Potrebno je poduzeti mjere kako bi se osiguralo sudjelovanje stručnjaka i instruktora iz onih zemalja u kojima se ne provode programi osposobljavanja koji primaju potporu na temelju točke 2. podtočaka (a), (b) i (c);

2. poboljšati europsku dimenziju djelatnosti osposobljavanja u audiovizualnom sektoru putem:

- (a) potpore umrežavanju i mobilnosti europskih stručnjaka za osposobljavanje, posebno:
  - europskih filmskih škola,
  - ustanova za osposobljavanje,
  - partnera u sektoru struke;

(b) osposobljavanja instruktora;

(c) potpore filmskim školama;

(d) usvajanja koordinacijskih aktivnosti i promidžbe tijela kojima se daje potpora u vezi s aktivnostima iz točke 1.;

3. pomoću posebnih stipendija omogućiti sudjelovanje stručnjaka iz država članica koje su pristupile Europskoj uniji nakon 30. travnja 2004. u projektima za osposobljavanje iz točke 1.

Mjere utvrđene u točkama 1., 2. i 3. provode se u skladu s odredbama iz Priloga.

#### Članak 4.

##### Razvoj

1. U sektoru razvoja ciljevi programa su:

- (a) potpora razvoju filmskih projekata nezavisnih producentskih kuća koji su namijenjeni europskom i međunarodnom tržištu;
- (b) potpora izradi financijskih planova za poslovne subjekte i europske filmske projekte, posebno za financiranje koprodukcija.

2. Komisija poduzima potrebne mjere kojima osigurava da se aktivnosti za koje se odobrava potpora u području poboljšanja stručnih vještina i znanja i aktivnosti iz stavka 1. međusobno nadopunjuju.

3. Mjere iz stavaka 1. i 2. provode se u skladu s odredbama iz Priloga.

## POGLAVLJE III.

**POSEBNI CILJEVI U FAZI POSTPRODUKCIJE U AUDIOVIZUALNOJ INDUSTRIJI***Članak 5.***Distribucija i diseminacija**

U području distribucije i diseminacije ciljevi programa su:

- (a) ojačati europsku distribuciju poticanjem distributera na ulaganja u koprodukciju, nabavu i promidžbu nenacionalnih europskih filmova te na uspostavu usklađenih marketinških strategija;
- (b) poboljšati optjecaj nenacionalnih europskih filmova na europskom i međunarodnom tržištu poticajnim mjerama za izvoz, distribuciju na različitim medijima i prikazivanje u kinematografima;
- (c) promicati transnacionalnu diseminaciju europskih audiovizualnih djela realiziranih od strane nezavisnih producenata kuća poticanjem suradnje između televizijskih kuća s jedne strane i nezavisnih producenata i distributera s druge;
- (d) poticati digitalizaciju europskih audiovizualnih djela i razvoj konkurentnog digitalnog tržišta;
- (e) poticati kinematografe na iskorištavanje mogućnosti koje im pruža digitalna distribucija.

Mjere iz točaka od (a) do (e) provode se u skladu s odredbama iz Priloga.

*Članak 6.***Promidžba**

U području promidžbe ciljevi programa su:

- (a) poboljšati širenje europskih audiovizualnih djela osiguravanjem pristupa europskog audiovizualnog sektora europskim i međunarodnim stručnim tržištima;
- (b) poboljšati pristup europske i međunarodne javnosti europskim audiovizualnim djelima;
- (c) poticati zajedničko djelovanje nacionalnih organizacija za promidžbu filma i audiovizualnih programa;
- (d) poticati promidžbu europskog kinematografskog i audiovizualnog nasljeđa i poboljšanje pristupa javnosti tom nasljeđu na europskoj i međunarodnoj razini.

Mjere iz točaka od (a) do (d) provode se u skladu s odredbama iz Priloga.

## POGLAVLJE IV.

**PILOT PROJEKTI***Članak 7.***Pilot projekti**

1. Program može dati potporu pilot projektima s ciljem da se osigura prilagodljivost tržišnom razvoju, s posebnim naglaskom na uvođenje i uporabu informacijskih i komunikacijskih tehnologija.
2. Za potrebe provedbe stavka 1., Komisiju savjetuju stručne savjetodavne skupine sastavljene od stručnjaka koje na prijedlog Komisije imenuju države članice.

## POGLAVLJE V.

**MJERE ZA PROVOĐENJE PROGRAMA I FINANCIJSKE ODREDBE***Članak 8.***Odredbe koje se odnose na treće zemlje**

1. Program je otvoren za sudjelovanje sljedećim zemljama pod uvjetom da su zadovoljeni potrebni uvjeti i da su dobivena dodatna sredstva:
  - (a) zemljama EFTA-e koje su članice Europskoga gospodarskog prostora, u skladu s odredbama Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru;
  - (b) zemljama pristupnicama koje za pristup Europskoj uniji koriste povlastice pretpristupne strategije u skladu s općim načelima te općim uvjetima i dogovorima za zemlje koje sudjeluju u programima Zajednice, a koji su utvrđeni okvirnim sporazumom i odlukama Vijeća za pridruživanje;
  - (c) zemljama zapadnog Balkana u skladu s dogovorima s tim zemljama na temelju okvirnih sporazuma koji će uređivati njihovo sudjelovanje u programima Zajednice.
2. Program je također otvoren za sudjelovanje zemljama potpisnicama Konvencije Vijeća Europe o prekograničnoj televiziji, osim onih iz stavka 1., pod uvjetom da su dobivena dodatna sredstva u skladu s uvjetima o kojima se dogovaraju zainteresirane stranke.

3. Otvorenost programa za europske treće zemlje iz stavaka 1. i 2. može biti podložna prethodnom razmatranju usklađenosti njihovog nacionalnog zakonodavstva sa zakonodavstvom Zajednice, uključujući članak 6. stavak 5. Direktive Vijeća 89/552/EEZ od 3. listopada 1989. o usklađivanju određenih odredaba propisanih zakonima i drugim propisima u državama članicama u pogledu obavljanja djelatnosti televizijskog emitiranja<sup>(1)</sup>. Ova se odredba ne primjenjuje na aktivnosti iz članka 3. ove Odluke.

<sup>(1)</sup> SL L 298, 17.10.1989., str. 23.



4. Program je također otvoren za suradnju s ostalim trećim zemljama koje su s Europskom unijom sklopile sporazume o pridruživanju ili suradnji koji sadrže klauzule o audiovizualnom sektoru i na temelju dodatnih sredstava i posebnih sporazuma o kojima će se dogovoriti. Zemlje zapadnog Balkana iz stavka 1. koje ne žele u potpunosti sudjelovati u programu mogu iskoristiti mogućnost suradnje s programom u skladu s uvjetima iz ovog stavka.

#### Članak 9.

##### Financijske odredbe

1. Korisnici programa mogu biti pravne i fizičke osobe.

Ne dovodeći u pitanje sporazume i konvencije u kojima je Zajednica ugovorna stranka, poduzeća koja sudjeluju u programu jesu i ostaju, bilo izravno ili većinskim sudjelovanjem, u vlasništvu država članica i/ili državljana država članica.

2. Komisija može odlučiti, ovisno o korisnicima i vrsti aktivnosti, može li ih se izuzeti od provjere stručnih sposobnosti i kvalifikacija koje su potrebne za uspješnu izvedbu aktivnosti ili programa rada. Komisija također može uzeti u obzir vrstu aktivnosti kojoj daje potporu, specifičan profil ciljane publike audiovizualnog sektora te ciljeve programa.

3. S obzirom na vrstu aktivnosti, financijska se pomoć može dodijeliti u obliku subvencije ili stipendije ili bilo kojega drugog instrumenta koji je dopušten Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica<sup>(1)</sup>. Komisija također može dodijeliti nagrade za aktivnosti ili projekte u okviru programa. S obzirom na vrstu aktivnosti, može se odobriti primjena skala jediničnih troškova i paušalno financiranje za doprinose koji ne prelaze iznos iz članka 181. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2342/2002 o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002<sup>(2)</sup>.

4. Komisija se u vezi s administrativnim i financijskim zahtjevima, kao što su kriteriji za izbor i financijska sposobnost, pridržava načela proporcionalnosti u odnosu na visinu dodijeljene subvencije.

5. Financijska pomoć dodijeljena u okviru programa ne smije prelaziti 50 % konačnih troškova potpore određenoj aktivnosti. Međutim, u slučajevima koji su jasno predviđeni u Prilogu, financijska pomoć doseže najviše 75 %. Osim toga, pri dodjeli takve pomoći mora se osigurati transparentnost i objektivnost.

6. U skladu s posebnom prirodom sufinanciranih aktivnosti i sukladno članku 112. stavku 1. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002, Komisija opravdanim troškovima može smatrati one troškove koji su izravno povezani s provedbom aktivnosti

koja prima potporu, čak i ako ih je djelomično uzrokovao korisnik prije izbornog postupka.

7. U skladu s člankom 113. stavkom 1. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 i u vezi s člankom 172. Uredbe (EZ, Euratom) br. 2342/2002 sufinanciranje je moguće osigurati u cijelosti ili djelomično u naravi ako vrijednost doprinosa ne prelazi stvarno nastale troškove koji su propisno iskazani u računovodstvenim dokumentima ili uobičajene troškove na dotičnom tržištu. U takve se doprinose mogu uključiti prostori za osposobljavanje i promidžbu.

8. Sredstva refundirana na temelju programa, sredstava iz programa MEDIA (od 1991. do 2006.) i neutrošena sredstva odabranih projekata dodjeljuju se za potrebe programa MEDIA 2007.

#### Članak 10.

##### Provedba ove Odluke

1. Komisija je odgovorna za provedbu programa u skladu s odredbama utvrđenim Prilogom.

2. Mjere potrebne za provedbu ove Odluke koje se odnose na dolje navedene mjere usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2.:

- (a) opće smjernice za sve mjere opisane u Prilogu;
- (b) sadržaj poziva za prikupljanje prijedloga, utvrđivanje kriterija i postupaka za odabir projekata;
- (c) pitanja o godišnjem unutarnjem raščlanjivanju sredstava programa, uključujući raščlanjivanje među mjerama u područjima poboljšanja stručnih vještina, distribucije/diseminacije i promidžbe;
- (d) mehanizmi za mjere nadzora i vrednovanja;
- (e) svi prijedlozi za dodjeljivanje sredstava Zajednice koja prelaze 200 000 EUR po korisniku i godišnje za osposobljavanje i promidžbu, 200 000 EUR za razvoj i 300 000 EUR za distribuciju;
- (f) odabir pilot projekata predviđenih u članku 7.

3. Mjere potrebne za provedbu ove Odluke koje se odnose na sva ostala pitanja usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 3.

#### Članak 11.

##### Postupak Odbora

1. Komisiji pomaže Odbor.

<sup>(1)</sup> SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 357, 31.12.2002., str. 1.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članci 4. i 7. iz Odluke 1999/468/EZ.

Rok iz članka 4. stavka 3. Odluke 1999/468/EZ je dva mjeseca.

3. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članci 3. i 7. iz Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

4. Odbor donosi svoj poslovnik.

#### Članak 12.

##### MEDIA deskovi

1. Europska mreža MEDIA deskova djeluje kao provedbeno tijelo za diseminaciju informacija o programu na nacionalnoj razini, posebno za prekogranične projekte, povećava njegovu vidljivost i pospješuje njegovu uporabu, pri čemu postupka u skladu s člankom 54. stavkom 2. točkom (c) i stavkom 3. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002, kako je određeno u točki 2.2. poglavlja II. Priloga.

2. Potiče se suradnja između MEDIA deskova u okviru mreža, posebno susjednih mreža, kako bi se olakšala razmjena i kontakti između stručnjaka, te podigla svijest javnosti o ključnim događajima koje program podupire kao i o nagradama i priznanjima koji se dodjeljuju u okviru programa.

3. MEDIA deskovi poštuju sljedeće kriterije:

- (a) imaju dovoljno osoblja sa stručnim i jezičnim znanjima za rad u međunarodnoj okolini;
- (b) raspoložu odgovarajućom infrastrukturom, posebno informatičkom i komunikacijskom opremom;
- (c) djeluju u administrativnoj okolini koja im omogućuje prihvatljivo izvršavanje zadaća i izbjegavanje sukoba interesa.

#### Članak 13.

##### Usklađenost i komplementarnost

1. Pri provedbi programa Komisija u tijesnoj suradnji s državama članicama skrbi za opću usklađenost i komplementarnost s drugim relevantnim politikama Zajednice, programima i mjerama koji djeluju u području osposobljavanja i audiovizualnog sektora.

2. Komisija također osigurava koordinaciju između programa i programa Zajednice u području obrazovanja, osposobljavanja, istraživanja i informacijskog društva.

3. Komisija osigurava učinkovitu povezanost između ovog programa i programa i mjera u području osposobljavanja i audiovizualnog sektora koji se provode u okviru suradnje Zajed-

nice sa zemljama nečlanicama i odgovarajućim međunarodnim organizacijama, posebno s Vijećem Europe (Eurimages i Europskim audiovizualnim opservatorijem, dalje u tekstu: „Opservatorij”).

#### Članak 14.

##### Praćenje i vrednovanje

1. Komisija osigurava prethodno vrednovanje, praćenje i *ex post* vrednovanje mjera na koje se odnosi ova Odluka. Rezultati procesa praćenja i vrednovanja uzimaju se u obzir pri provedbi programa.

Komisija osigurava redovito vanjsko i nezavisno vrednovanje programa. Za učinkovito vrednovanje programa Komisija može prikupiti podatke u svrhu istraživanja svih aktivnosti kojima program daje potporu. Ovo vrednovanje uzima u obzir postupke koje Odbor odredi za praćenje i vrednovanje iz članka 10. stavka 2. točke (d).

Proces praćenja obuhvaća sastavljanje izvješća spomenutih u stavku 2. točkama (a) i (c) te posebne aktivnosti.

2. Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija Komisija dostavlja:

- (a) privremeno izvješće o rezultatima te kvalitativnim i kvantitativnim aspektima provedbe programa najkasnije tri godine nakon početka programa;
- (b) komunikaciju o nastavku programa najkasnije četiri godine nakon početka programa;
- (c) detaljno *ex post* izvješće o vrednovanju do 31. prosinca 2015. koje obuhvaća provedbu i rezultate programa po završetku njegove provedbe.

Komisija sve relevantne statističke podatke i analize objavljuje i diseminira preko MEDIA deskova.

3. U izvješćima koja se sastavljaju na temelju stavka 2. točaka (a) i (c) navodi se dodana vrijednost programa.

#### Članak 15.

##### Prijelazne odredbe

Aktivnosti poduzete prije 31. prosinca 2006. na temelju Odluke Vijeća 2000/821/EZ <sup>(1)</sup> i Odluke br. 163/2001/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> nastavljaju se provoditi dok ne završe u skladu s odredbama tih odluka.

Odbor predviđen člankom 8. Odluke 2000/821/EZ i člankom 6. Odluke br. 163/2001/EZ zamjenjuje se odborom predviđenim člankom 11. ove Odluke.

<sup>(1)</sup> SL L 13, 17.1.2001., str. 82.

<sup>(2)</sup> SL L 26, 27.1.2001., str. 1.

## POGLAVLJE VI.

**INFORMACIJE O EUROPSKOM AUDIOVIZUALNOM SEKTORU  
I SUDJELOVANJE U EUROPSKOM AUDIOVIZUALNOM  
OPSERVATORIJU***Članak 16.***Informacije o europskom audiovizualnom sektoru**

Europska unija pridonosi većoj transparentnosti i diseminaciji informacija o europskom audiovizualnom sektoru.

*Članak 17.***Sudjelovanje u Europskom audiovizualnom opservatoriju**

Za potrebe provedbe članka 16. Europska unija je članica Opservatorija tijekom cijelog programa.

Komisija predstavlja Europsku uniju u odnosu s Opservatorijem.

*Članak 18.***Doprinos u ostvarivanju ciljeva programa**

Sudjelovanje Europske unije u Opservatoriju čini sastavni dio ovog programa i pridonosi ostvarivanju njegovih ciljeva:

- (a) potporom transparentnosti na tržištu kroz bolju usporedivost podataka prikupljenih u različitim zemljama i osiguravanjem pristupa subjekata financijskim i pravnim statistikama i informacijama, posebno o državama članicama

koje su pristupile Europskoj uniji nakon 30. travnja 2004., čime se potiče konkurentnost i razvoj europskog audiovizualnog sektora;

- (b) omogućavanjem učinkovitijeg praćenja i lakšeg vrednovanja programa.

*Članak 19.***Praćenje i vrednovanje**

Praćenje i vrednovanje sudjelovanja Europske unije u Opservatoriju provodi se u okviru praćenja i vrednovanja programa u skladu s člankom 14.

## POGLAVLJE VII.

**STUPANJE NA SNAGU***Članak 20.***Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2007.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. studenoga 2006.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

J. BORRELL FONTELLES

*Za Vijeće*

*Predsjednica*

P. LEHTOMÄKI



## PRILOG

## POGLAVLJE I.

## OPERATIVNI CILJEVI I MJERE KOJE TREBA PROVESTI

1. **Stjecanje vještina i proširivanje znanja u audiovizualnom području**

- 1.1. Produbiti vještine i znanje europskih stručnjaka u audiovizualnom sektoru u području razvoja, produkcije, distribucije/diseminacije i promidžbe s ciljem poboljšanja kvalitete i potencijala europskih audiovizualnih djela

## 1.1.1. Tehnike pisanja scenarija

*Operativni cilj*

- Omogućiti iskusnim scenaristima da poboljšaju svoje sposobnosti za razvoj načina pisanja scenarija na temelju tradicionalnih i interaktivnih metoda pisanja.

*Mjere koje treba provesti*

- Podupirati razvoj, provedbu i ažuriranje obrazovnih modula o prepoznavanju ciljane publike, o montaži i razvoju scenarija za međunarodnu publiku, te između ostalog o odnosu između scenarista, urednika scenarija, redatelja, producenta i distributera.
- Podupirati učenje na daljinu i poticati razmjenu i partnerstvo među zemljama i regijama s niskim stupnjem produkcije u audiovizualnom sektoru i/ili sa zemljopisno ili jezično ograničenim područjem.

## 1.1.2. Gospodarsko, financijsko i tržišno upravljanje produkcijom, distribucijom i promidžbom audiovizualnih djela

*Operativni cilj*

- Razvijati sposobnost stručnjaka za razumijevanje i integraciju europske dimenzije u područjima razvoja, produkcije, marketinga, distribucije/diseminacije i promidžbe audiovizualnih programa.

*Mjere koje treba provesti*

- Podupirati razvoj, provedbu i ažuriranje obrazovnih modula u upravljanju uzimajući u obzir europsku dimenziju.
- Podupirati učenje na daljinu i poticati razmjenu i partnerstvo koje udružuje zemlje i regije s malim kapacitetom audiovizualne produkcije i/ili sa zemljopisno ili jezično ograničenim područjem.

## 1.1.3. Uključenje digitalnih tehnologija od početka u produkciju, postprodukciju, distribuciju, marketing i arhiviranje europskih audiovizualnih programa

*Operativni cilj*

- Razvijati sposobnost stručnjaka za uporabu digitalnih tehnologija, posebno u područjima produkcije, postprodukcije, distribucije, marketinga, arhiviranja i multimedija.

*Mjere koje treba provesti*

- Podupirati razvoj, provedbu i ažuriranje modula osposobljavanja u području digitalnih audiovizualnih tehnologija.
- Podupirati učenje na daljinu i poticati razmjenu i partnerstvo koje udružuje zemlje i regije s malim kapacitetom audiovizualne produkcije i/ili sa zemljopisno ili jezično ograničenim područjem.

## 1.2. Poboljšati europsku dimenziju djelatnosti u području audiovizualnog osposobljavanja

- 1.2.1. Potpora umrežavanju i mobilnosti europskih stručnjaka za osposobljavanje, posebno europskih filmskih škola, ustanova za osposobljavanje, partnera u sektoru struke

*Operativni cilj*

- Poticati razmjenu i suradnju između postojećih ustanova za osposobljavanje i/ili aktivnosti osposobljavanja.

*Mjera koju treba provesti*

- Poticati korisnike programa da pojačaju usklađenost svojih aktivnosti osposobljavanja, posebno onih koje se odnose na daljnje osposobljavanje, kako bi se razvila europska mreža koja može primati potporu Zajednice, posebno za suradnju koja obuhvaća sudionike audiovizualnog područja, uključujući televizijske kuće.

## 1.2.2. Osposobljavanje instruktora

*Operativni cilj*

- Osigurati kompetentnost instruktora.

*Mjere koje treba provesti*

- Dati doprinos osposobljavanju instruktora, posebno učenjem na daljinu.

## 1.2.3. Potpora filmskih školama

*Operativni cilj*

- Poticati mobilnost studenata kinematografije u Europi.

*Mjere koje treba provesti*

- Poticati stipendije za mobilnost vezane uz projekt osposobljavanja.
- Poticati razvoj novih talenata i stručnjaka osnivanjem nagrade za nove talente.

## 1.2.4. Uvođenje mjera za koordinaciju i promidžbu od strane tijela iz 1.2.1.

*Operativni cilj*

- Promicati koordinaciju i promidžbu projekata koje program podupire.

*Mjera koju treba provesti*

- Pridonosi donošenju ciljanih mjera za koordinaciju i promidžbu djelatnosti osposobljavanja kojima program daje potporu.

## 1.2.5. Pomoću posebnih stipendija omogućiti sudjelovanje stručnjaka iz onih država članica koje su pristupile Europskoj uniji nakon 30. travnja 2004. u aktivnostima osposobljavanja iz 1.1.

*Operativni cilj*

- Olakšati sudjelovanje stručnjacima iz država članica koje su pristupile Europskoj uniji nakon 30. travnja 2004. u projektima koji imaju potporu programa.

*Mjera koju treba provesti*

- Doprinijeti uspostavi mehanizma dodjele stipendija.

**2. Razvoj**

## 2.1. Podupirati razvoj produkcijskih projekata nezavisnih producenata, posebno malih i srednjih poduzeća, koji su namijenjeni europskom i međunarodnom tržištu

*Operativni ciljevi*

- Podupirati razvoj europskih djela u sljedećim žanrovima: televizijski film, animirani film, dokumentarni film i multimedija.
- Poticati poduzeća na stvaranje kvalitetnih djela s međunarodnim potencijalom.
- Poticati poduzeća na uporabu digitalnih tehnologija u produkciji i distribuciji već od razvojne faze projekta.

- Poticati poduzeća na oblikovanje strategija za međunarodnu provjeru, marketing i distribuciju već od razvojne faze projekta.
- Omogućiti pristup malih i srednjih poduzeća potpori za razvoj i prilagoditi mjere za zadovoljavanje njihovih potreba.
- Povećati komplementarnost s mjerama koje podupire program MEDIA u svrhu poboljšanja stručnih znanja u audiovizualnom sektoru.

*Mjere koje treba provesti*

- Podupirati razvoj audiovizualnih projekata ili kataloga projekata.
- Podupirati digitalizaciju europskih audiovizualnih djela već od razvojne faze nadalje.

2.2. Podupirati izradu financijskih planova za europske producerske kuće i projekte, uključujući koproducijske projekte.

*Operativni ciljevi*

- Poticati izradu financijskih planova producerskih kuća za djela u sljedećim žanrovima: televizijski film, animirani film, dokumentarni film i multimedija.
- Kao nastavak pripreme mjere „Rast i audiovizualni mediji: i2i audiovizualno”, poticati traženje financijskih partnera na europskoj razini za uspostavu sinergije između javnih i privatnih ulagača te za izradu strategija za distribuciju već u fazi produkcije.

*Mjere koje treba provesti*

- Poticati neizravne troškove koji su vezani uz privatno financiranje producerskih i koproducijskih projekata malih i srednjih poduzeća (kao što su financijski troškovi, troškovi osiguranja i troškovi jamstva za završetak djela).
- Podupirati pristup malih i srednjih poduzeća, posebno nezavisnih producerskih kuća, poslovnim subjektima koji nude financijske usluge, vezano uz izradu investicijskih planova za razvoj i koprodukciju audiovizualnih djela s potencijalnom međunarodnom distribucijom.
- Poticati financijske posrednike da podupiru razvoj i koprodukciju audiovizualnih djela s potencijalnom međunarodnom distribucijom.
- Podupirati suradnju između državnih tijela u audiovizualnom sektoru.

3. **Distribucija i diseminacija**

*Horizontalni operativni cilj*

- Povećati kulturnu i jezičnu raznolikost distribuiranih europskih audiovizualnih djela.

*Mjera koju treba provesti*

- Podupirati sinkronizaciju i podslovljavanje europskih audiovizualnih djela za distribuciju i diseminaciju na sve raspoložive načine, posebno digitalno, u korist producenata, distributera i televizijskih kuća.

3.1. Jačati europsku distribuciju poticanjem distributera na ulaganja u koprodukciju, nabavu i promidžbu nenacionalnih europskih filmova te na uspostavu usklađenih marketinških strategija

*Operativni cilj br. 1*

- Poticati kinematografske distributere na ulaganja u koprodukciju, stjecanje prava korištenja i promidžbu nenacionalnih europskih filmova.

*Mjere koje treba provesti*

- Uspostaviti automatski sustav za potporu europskim distributerima koji je proporcionalan broju gledatelja nenacionalnih europskih filmova u državama članicama koje sudjeluju u programu, unutar gornje granice za svaki film i prilagođen svakoj državi.

- Takvu potporu distributeri mogu koristiti jedino u svrhu ulaganja u:
  - koprodukciju nenacionalnih europskih filmova,
  - stjecanje prava korištenja nenacionalnih europskih filmova,
  - montažu (snimanje kopija, sinkronizacija, podslavljanje), promidžbu i oglašavanje nenacionalnih europskih filmova.

*Operativni cilj br. 2*

- Poticati europske distributere na suradnju u svrhu donošenja zajedničkih strategija na europskom tržištu.

*Mjera koju treba provesti*

- Uspostaviti selektivni sustav potpore za distribuciju nenacionalnih europskih filmova koja je namijenjena skupinama europskih distributera i dodijeliti izravnu pomoć za stalne skupine.

*Operativni cilj br. 3*

- Poticati suradnju između distributera, producenata i ovlaštenih predstavnika s ciljem izrade međunarodnih tržišnih strategija za europske filmove već od razvojne faze.

*Mjera koju treba provesti*

- Uspostaviti sustav potpore za oblikovanje promidžbenog kompleta europskih kinematografskih djela (uključujući podslavljanu kopiju, međunarodni zvučni zapis – filmska glazba i zvučni efekti – te promidžbeni materijal).

*Operativni cilj br. 4*

- Poticati pristup financiranju malih i srednjih poduzeća za distribuciju i međunarodnu prodaju nenacionalnih europskih djela.

*Mjera koju treba provesti*

- Podupirati neizravne troškove (kao što su financijski troškovi i troškovi osiguranja) koji su vezani uz djelatnosti distribucije i/ili međunarodne prodaje, kao što su: katalozi nenacionalnih europskih filmova, traženje novih tržišta za te filmove, te uspostavljanje stalnih skupina europskih distributera.

- 3.2. Poboljšati optjecaj nenacionalnih europskih filmova na europskom i međunarodnom tržištu poticajnim mjerama za izvoz, distribuciju na svim medijima i prikazivanje u kinematografima.

*Operativni cilj br. 1*

- Poticati kinematografske distributere na ulaganja u prikladno objavljivanje i promidžbu nenacionalnih europskih filmova.

*Mjere koje treba provesti*

- Uspostaviti selektivni sustav potpore za kinematografske distributere u svrhu promidžbe i marketinga nenacionalnih europskih filmova. Kriteriji za odabir filmova mogu uključivati odredbe za razlikovanje projekata s obzirom na njihov izvor i iznos proračuna.
- Dodijeliti posebnu potporu filmovima koji doprinose razvoju europske kulturne i jezične raznolikosti.
- Dodijeliti pomoć za izdavanje liste nenacionalnih europskih djela u određenom vremenskom razdoblju.

*Operativni cilj br. 2*

- Poticati odabir nenacionalnih europskih filmova na europskom tržištu, posebno podupiranjem usklađivanja kinematografske mreže.

*Mjere koje treba provesti*

- Poticati vlasnike kinematografa i operatere da za prvo prikazivanje u kinematografe na neko minimalno utvrđeno razdoblje uvrste znatan dio nenacionalnih europskih filmova. Potpora koja se dodjeljuje svakom kinematografu odredit će se prema programu i uzimajući u obzir broj prodanih ulaznica za nenacionalne europske filmove u utvrđenom referentnom razdoblju.
- Pridonosi razvoju aktivnosti obrazovanja i podizanja svijesti kod mladih posjetitelja kinematografa.
- Podupirati stvaranje i usklađivanje mreže europskih vlasnika kinematografa za razvoj zajedničkih aktivnosti ove vrste.

*Operativni cilj br. 3*

- Poticati međunarodnu prodaju i izvoz europskih filmova, posebno nenacionalnih europskih filmova unutar Europe.

*Mjera koju treba provesti*

- Uspostaviti sustav potpore za europske tvrtke za međunarodnu distribuciju filmova (ovlašteni predstavnici), koji se temelji na njihovim rezultatima u određenom razdoblju. Ta će se potpora morati uložiti u nabavu novih nenacionalnih europskih filmova i njihovu promidžbu na europskom i međunarodnom tržištu.

- 3.3. Promicati transnacionalno emitiranje europskih audiovizualnih djela realiziranih od strane nezavisnih producenata kuća poticanjem suradnje između televizijskih kuća s jedne strane i nezavisnih producenata i distributera s druge strane.

*Operativni cilj br. 1*

- Poticati emitiranje nenacionalnih europskih audiovizualnih djela nezavisnih producenata kuća.

*Mjera koju treba provesti*

- Poticati nezavisne producente na produkciju djela (igrani film, dokumentarni film, animirani film) u kojoj sudjeluju najmanje tri televizijske kuće iz nekoliko država članica. Kriteriji za odabir korisnika uključivat će odredbe namijenjene razlikovanju projekata prema iznosu njihovog proračuna. Dodijeliti posebnu potporu filmovima koji doprinose razvoju europske kulturne i jezične raznolikosti i audiovizualnog nasljeđa.

*Operativni cilj br. 2*

- Olakšati pristup financiranju za europske nezavisne producenata kuće.

*Mjera koju treba provesti*

- Podupirati neizravne troškove (kao što su financijski troškovi, troškovi osiguranja i troškovi jamstva za završetak djela) koji su vezani uz produkciju djela (igrani film, dokumentarni film, animirani film) u kojoj sudjeluju najmanje tri televizijske kuće iz nekoliko država članica koje pripadaju različitim jezičnim područjima.

*Operativni cilj br. 3*

- Poticati međunarodnu distribuciju europskih televizijskih programa koje su realizirali nezavisni producenti. Distribucija takvih programa zahtijevat će suglasnost nezavisnog producenta, koji mora dobiti odgovarajući udio prihoda od prodaje.

*Mjera koju treba provesti*

- Uspostaviti sustav potpore za europske tvrtke za međunarodnu distribuciju audiovizualnih djela (međunarodni distributeri), koji se temelji na njihovim rezultatima u određenom razdoblju. Takvu će potporu međunarodni distributeri morati uložiti u nabavu i promidžbu novih europskih djela na europskom i međunarodnom tržištu.



### 3.4. Poticati digitalizaciju europskih audiovizualnih djela

#### *Operativni cilj br. 1*

- Poboľjšati distribuciju nenacionalnih europskih djela na digitalnim medijima (DVD), posebno poticanjem izdavača na suradnju u pogledu stvaranja višejezičnih master kopija na europskoj razini.
- Poticati uporabu digitalnih tehnologija u europskim djelima (stvaranje digitalnih master kopija koje mogu koristiti svi europski distributeri).
- Poticati izdavače posebno na ulaganje u odgovarajuću promidžbu i distribuciju nenacionalnih europskih audiovizualnih djela.
- Poticati višejezičnost europskih djela (sinkronizacija, podslavljanje i višejezična produkcija).

#### *Mjere koje treba provesti*

- Uspostaviti sustav za automatsku potporu izdavačima europskih kinematografskih i audiovizualnih djela na medijima namijenjenima za privatnu uporabu (kao što su DVD, DVD-ROM), koji se temelji na njihovim rezultatima u određenom razdoblju. Takvu će potporu izdavači morati uložiti u izdavanje i distribuciju nenacionalnih europskih djela na digitalnim medijima.
- Podupirati digitalizaciju sadržaja za distribuciju.

#### *Operativni cilj br. 2*

- Podupirati nabavu nenacionalnih europskih djela za online distribuciju preko naprednih distribucijskih usluga i novih medija (internet, video na zahtjev, plaćanje po gledanju), te istodobno razvijati metode za zaštitu online djela od piratstva.
- Poticati industriju europskih audiovizualnih djela na prilagodbu razvoju digitalne tehnologije, posebno s obzirom na napredne online distribucijske usluge.

#### *Mjere koje treba provesti*

- Poticati europske tvrtke (davatelji usluga online pristupa mreži, tematske mreže itd.) na stvaranje popisa europskih djela u digitalnom obliku za korištenje na novim medijima kroz mjere usmjerene prema digitalizaciji djela i stvaranju promidžbenog i reklamnog materijala na digitalnim medijima.
- Promicati začetak digitalnih usluga koje predstavljaju europske kataloge.

### 3.5. Poticati kinematografe koji prikazuju značajan postotak nenacionalnih europskih djela da iskoriste mogućnosti koje nudi digitalna distribucija.

#### *Operativni cilj*

- Poticati kinematografe na ulaganja u digitalnu opremu tako da se vlasnicima kinematografa olakša pristup kreditima.

#### *Mjera koju treba provesti*

- Podupirati neizravne troškove (kao što su financijski troškovi i osiguranje) koji su vlasnicima kinematografa i operaterima nastali kao rezultat ulaganja u digitalnu opremu.

## 4. Promidžba

### 4.1. Poboľjšati optjecaj europskih audiovizualnih djela osiguravanjem pristupa europskog audiovizualnog sektora strukovnim europskim i međunarodnim audiovizualnim tržištima.

#### *Operativni cilj br. 1*

- Poboľjšati uvjete pristupa stručnjaka strukovnim događanjima i strukovnom audiovizualnom tržištu unutar i izvan Europe.

*Mjera koju treba provesti*

- Omogućiti tehničku i financijsku podršku događanjima vezanima uz:
  - veća europska i međunarodna filmska tržišta,
  - veća europska i međunarodna televizijska tržišta,
  - tematska tržišta, posebno tržišta animiranog i dokumentarnog filma, multimedija i novih tehnologija.

*Operativni cilj br. 2 i mjera za njegovu provedbu*

- Poticati i podupirati stvaranje europskih kataloga i uspostavljanje baze podataka europskih kataloga programa za stručnjake.

*Operativni cilj br. 3*

- Poticati potporu promidžbe od faze pretprodukcije ili produkcije.

*Mjere koje treba provesti*

- Podupirati organizaciju foruma za razvoj, financiranje, koprodukciju i distribuciju europskih (ili uglavnom europskih) djela i programa.
- Pripremiti i provesti marketinške kampanje i komercijalne promidžbe europskih kinematografskih i audiovizualnih programa u fazi produkcije.

## 4.2. Poboľjšati pristup europske i međunarodne javnosti europskim audiovizualnim djelima

*Operativni ciljevi i mjere za njihovu provedbu*

- Poticati i podupirati festivale u audiovizualnom sektoru u svrhu upoznavanja s većinom ili značajnim dijelom europskih djela.
- Davati prednost i potporu festivalima koji doprinose promidžbi djela iz država članica ili regija s niskim stupnjem produkcije i djela mladih europskih umjetnika, te koji povećavaju kulturnu i jezičnu raznolikost i međukulturalni dijalog.
- Poticati i podupirati inicijative za vizualno obrazovanje koje festivali organiziraju za mlade, posebno u bliskoj suradnji sa školama i drugim institucijama.
- Poticati i podupirati inicijative stručnjaka, posebno vlasnika kinematografa, javnih ili komercijalnih televizijskih kanala, festivala i kulturnih institucija koje imaju za cilj u bliskoj suradnji s državama članicama i Komisijom organizirati promidžbene aktivnosti namijenjene široj javnosti, a usmjerene prema poticanju europskog kinematografskog i audiovizualnog stvaralaštva.
- Poticati i podupirati organizaciju događanja koja su medijski široko pokrivena, kao što su dodjele nagrada ili dani europskog filma.

## 4.3. Poticati zajedničko djelovanje između organizacija za promidžbu nacionalnog filma i audiovizualnih programa

*Operativni cilj*

- Poticati umrežavanje i koordinaciju zajedničkih europskih aktivnosti i projekata.

*Mjere koje treba provesti*

- Poticati stvaranje europskih promidžbenih platformi.
- Podupirati europske udruge i krovne organizacije za nacionalnu i/ili regionalnu promidžbu na europskom i svjetskom tržištu.
- Podupirati umrežavanje festivala, posebno razmjenu programa i stručnih znanja.
- Podupirati združivanje projekata s jednakim, sličnim i/ili komplementarnim ciljevima.
- Podupirati uspostavljanje mreža baza podataka i kataloga.

- 4.4. Poticati promidžbu i pristup europskom kinematografskom i audiovizualnom nasljeđu.
- Operativni cilj i mjera koju treba provesti*
- Poticati i podupirati organizaciju događanja, posebno onih koja su namijenjena mlađoj publici, u svrhu promidžbe europskog kinematografskog i audiovizualnog nasljeđa.
5. **Pilot projekti**
- Operativni cilj*
- Osigurati da je program prilagođen razvoju tržišta, uglavnom u vezi s uvođenjem i uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija.
- Mjere koje treba provesti*
- Podupirati pilot projekte u područjima na koja bi uvođenje i uporaba informacijskih i komunikacijskih tehnologija mogli imati utjecaja.
- Široko diseminirati rezultate pilot projekata organiziranjem konferencija ili događanja sa ili bez izravnog prijenosa, u svrhu diseminacije dobrih primjera iz prakse.

## POGLAVLJE II.

### UREDBE ZA PROVEDBU

#### 1. **Potpora Zajednice**

##### 1.1. Udio doprinosa Zajednice u troškovima aktivnosti za koje se daje potpora

Financijski udio programa MEDIA ne smije prelaziti 50 % troškova aktivnosti za koje se daje potpora, osim u sljedećim slučajevima.

Financijski udio programa MEDIA smije iznositi do 60 % troškova aktivnosti za koje se daje potpora:

- (a) u slučaju aktivnosti vezanih uz osposobljavanje u zemljama i regijama s malim kapacitetima audiovizualne produkcije i/ili s ograničenim jezičnim ili zemljopisnim područjem;
- (b) u slučaju projekata predloženih u okviru razvoja, distribucije/diseminacije i promidžbe koji ističu vrijednost europske jezične i kulturne raznolikosti;
- (c) u slučaju aktivnosti iz točke 3. poglavlja I. ovog Priloga (distribucija i diseminacija) za koje je utvrđeno da su usklađene s postupkom iz članka 11. stavka 2.

Financijski udio programa MEDIA smije iznositi do 75 % troškova aktivnosti za koje se daje potpora ako se radi o aktivnostima vezanim uz osposobljavanje u državama članicama koje su Europskoj uniji pristupile nakon 30. travnja 2004. Ovoj se odredbi posvećuje posebna pozornost kod vrednovanja programa nakon isteka prve polovine.

##### 1.2. Uredbe za potporu Zajednice

Komisija osigurava dostupnost programa i njegovu transparentnu provedbu.

Potpora Zajednice ostvaruje se u obliku subvencija ili stipendija.

U sektoru osposobljavanja za svaku se godinu, koliko je god moguće, mora doznačiti primjeren iznos raspoloživih sredstava za nove aktivnosti.

##### 1.3. Odabir projekata

Odabrani projekti moraju biti u skladu s:

- odredbama ove Odluke i njezinog priloga,
- odredbama Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 i Uredbe (EZ, Euratom) br. 2342/2002.

## 1.4. Raščlamba sredstava

Raspoloživa se sredstva raščlanjaju u skladu sa sljedećim smjernicama:

|   |               |
|---|---------------|
| Stjecanje vještina i produblivanje znanja | približno 7 % |
| Razvoj                                    | barem 20 %    |
| Distribucija                              | barem 55 %    |
| Promidžba                                 | približno 9 % |
| Pilot projekti                            | približno 4 % |
| Horizontalna pitanja                      | barem 5 %     |

Ti su postoci okvirni i podložni promjeni u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2. Kako bi osigurala učinkovitost i prikladnu provedbu ciljeva programa kako su utvrđeni u članku 1., mjere Zajednice trebale bi se usredotočiti na razvoj aktivnosti koje su se provodile u okviru prijašnjih programa koji su navedeni u uvodnoj izjavi 7.

Sve se mjere preispituju jednom godišnje u skladu s postupkom iz članka 10. stavka 2., čime se Zajednici omogućuje da reagira na potrebe i razvoj sektora.

Kako bi se osiguralo postizanje općih kulturnih i gospodarskih ciljeva programa, odluka o godišnjoj raščlambi financijskih sredstava trebala bi se temeljiti na stalnom praćenju učinkovitosti u područjima djelovanja obuhvaćenima programom.

2. **Komunikacija**

## 2.1. Komisija

Komisija može organizirati seminare, simpozije ili sastanke s ciljem olakšavanja provedbe programa te može pokrenuti sve prikladne mjere koje se odnose na informiranje, objavljivanje i diseminaciju, posebno u vezi s praćenjem i vrednovanjem programa. Takve aktivnosti mogu se financirati pomoću subvencija, poziva za podnošenje ponuda ili ih Komisija financira izravno.

## 2.2. MEDIA deskovi i MEDIA antene

Komisija izravno u suradnji s državama članicama uspostavlja europsku mrežu MEDIA deskova i MEDIA antena, koja će u skladu s člankom 54. stavkom 2. točkom (c) i stavkom 3. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 djelovati kao provedbeno tijelo na nacionalnoj razini, posebno za potrebe:

- (a) informiranja stručnjaka u audiovizualnom sektoru o različitim oblicima pomoći koji su raspoloživi na temelju politika Europske unije;
- (b) oglašavanja i promidžbe programa;
- (c) poticanja što je moguće većeg sudjelovanja stručnjaka u aktivnostima programa;
- (d) pružanja pomoći stručnjacima pri predstavljanju njihovih projekata kao odgovor na poziv za prikupljanje prijedloga;
- (e) poticanja prekogranične suradnje između stručnjaka, institucija i mreža;
- (f) potpore Komisije pri povezivanju s različitim tijelima za potporu u državama članicama kako bi se osigurala usklađenost aktivnosti koje se odvijaju u okviru programa nacionalne mjere za potporu;
- (g) osiguravanja pristupa zainteresiranih strana podacima o nacionalnim audiovizualnim tržištima.

### 3. Informacije o europskom audiovizualnom tržištu i sudjelovanju u Opservatoriju i moguća suradnja s Fondom Vijeća Europe za potporu Eurimages.

Program predstavlja pravnu osnovu za izdatke potrebne za praćenje provedbe mjera audiovizualne politike Zajednice.

On omogućava nastavak sudjelovanja Europske unije u Opservatoriju. To će operaterima u sektoru omogućiti lakši pristup informacijama i jednostavniju diseminaciju. On će također doprinijeti većoj transparentnosti u procesu produkcije. Program bi mogao omogućiti Europskoj uniji da istraži mogućnosti suradnje (isključujući financijska i administrativna pitanja) s Fondom za potporu Eurimages, s ciljem promidžbe konkurentnosti europskog audiovizualnog sektora na međunarodnom tržištu.

### 4. Zadaće upravljanja

Financijski okvir programa može također pokrivati troškove koji se odnose na aktivnosti vezane uz pripremu, praćenje, kontrolu, reviziju i vrednovanje, a koji su izravno potrebni za upravljanje i ostvarivanje ciljeva programa, posebno studije, sastanke, informiranje i objavljivanje, troškove vezane uz informacijske mreže koji se odnose posebno na razmjenu informacija, kao i sve ostale troškove vezane uz pružanje administrativne i tehničke pomoći koje Komisija može imati pri upravljanju programom. Stručnjacima iz tehničkih savjetodavnih skupina ili drugih postupaka za ocjenjivanje i odabir mogu se isplatiti propisne naknade.

Pri provedbi programa Komisija osigurava usklađenost s ciljevima i prioritetima iz članka 1. te osigurava da sudjelovanje stručnjaka u programima ujednačeno odražava europsku kulturnu raznolikost.

### 5. Kontrola i revizija

Za projekte koji su odabrani u skladu s postupkom iz članka 9. uspostavlja se sustav slučajne revizije.

U razdoblju od pet godina nakon posljednje isplate svaki korisnik potpore Komisiji na raspolaganje daje svu pripadajuću dokumentaciju o nastalim izdacima. Korisnici Komisiji prema potrebi osiguravaju pristup svakom dokumentu koji je pohranjen kod njihovih partnera ili članica.

Komisija, ili izravno putem svojeg osoblja ili putem neke druge kvalificirane vanjske agencije koju sama izabere, provodi reviziju uporabe sredstava potpore. Te se revizije mogu provoditi tijekom trajanja ugovora i u razdoblju od pet godina od datuma isplate preostalog iznosa potpore. Na temelju rezultata ovih revizija Komisija može zatražiti povrat sredstava.

Kako bi se osigurala pravilna provedba revizije, osoblje Komisije i vanjski suradnici koje je Komisija ovlastila imaju odgovarajući pristup posebno uređima korisnika i svim potrebnim informacijama, uključujući informacije u elektroničkom obliku.

Revizorski sud i Europski ured za borbu protiv prijevara imaju jednaka prava kao Komisija, posebno ona koja se odnose na pristup.

Osim toga, s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevara i ostalih nepravilnosti, Komisija je u okviru ovog programa ovlaštena provoditi kontrolu i provjeru *in situ*, u skladu s Uredbom Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevara i ostalih nepravilnosti <sup>(1)</sup>. Ako je potrebno, istrage provodi Europski ured za borbu protiv prijevara. Takve su istrage uređene Uredbom (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 292, 15.11.1996., str. 2.

<sup>(2)</sup> SL L 136, 31.5.1999., str. 1.